

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

27 FÉVRIER 1959.

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir
sur les budgets de l'exercice 1959.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement ne sera pas en mesure de voter tous les budgets pour l'exercice 1959 avant le 31 mars prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est contraint de solliciter des Assemblées législatives l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets déposés. Ils sont destinés à assurer la marche des services pendant les mois d'avril, de mai et de juin prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet.

En son article 2, il prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la législature, à l'exception des crédits affectés à l'exécution du Pacte scolaire.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances.

J. VAN HOUTTE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

27 FEBRUARI 1959.

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in
mindering van de begrotingen voor het dienst-
jaar 1959 geopend worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het Parlement zal niet in staat zijn al de begrotingen voor het dienstjaar 1959 goed te keuren vóór 31 maart eerstkomend. Bijgevolg ziet de Regering zich genoodzaakt aan de Wetgevende Kamers de toekenning van drie nieuwe voorlopige twaalfden aan te vragen, komende in mindering van de neergelegde begrotingen. Zij zijn bestemd om de werking van de diensten gedurende de maanden april, mei en juni a.s. te verzekeren. Met artikel één van het ontwerp wordt dit doel beoogd.

Artikel 2 verbiedt de gevraagde voorlopige kredieten aan te wenden voor nieuwe uitgaven die nog niet goedgekeurd werden door de wetgevende macht, behalve voor wat betreft de kredieten aangewend ter uitvoering van het Schoolpakt.

De Regering zou U dank weten, Mevrouwen, Mijne Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als dringend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1959, sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette Publique :		
a) Dépenses ordinaires	...	F 4 250 000 000
b) Dépenses extraordinaires	...	895 500
Au Ministère des Finances, pour les Dotations		79 103 000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et Remboursements		120 420 000
Au Premier Ministre, pour ses Services		24 550 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions		105 000
Au Ministère de la Justice		481 510 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions		445 000
Au Ministère de l'Intérieur		2 258 293 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions		62 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur :		
a) Dépenses ordinaires	...	203 864 000
b) Dépenses extraordinaires	...	129 693 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, pour le Service des Pensions		194 000
Au Ministère de la Défense Nationale :		
a) Dépenses ordinaires	...	3 269 716 000
b) Dépenses extraordinaires	...	951 494 000
Au Ministère de la Défense Nationale :		
Pour la Gendarmerie :		
a) Dépenses ordinaires	...	350 821 000
b) Dépenses extraordinaires	...	2 500 000
Pour le Service des Pensions		8 946 000
Au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :		
a) Dépenses ordinaires	...	26 853 000
b) Dépenses extraordinaires	...	150 000 000
Au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour le Service des Pensions.		54 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1959 zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld :		
a) Gewone uitgaven	...	F 4 250 000 000
b) Buitengewone uitgaven	...	895 500
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën		79 103 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en Terugbetalingen		120 420 000
Aan de Eerste-Minister, voor zijn Diensten		24 550 000
Aan de Eerste-Minister, voor de Dienst der Pensioenen		105 000
Aan het Ministerie van Justitie		481 510 000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen		445 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken		2 258 293 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen		62 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :		
a) Gewone uitgaven	...	203 864 000
b) Buitengewone uitgaven	...	129 693 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen		194 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging :		
a) Gewone uitgaven	...	3 269 716 000
b) Buitengewone uitgaven	...	951 494 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging :		
Voor de Rijkswacht :		
a) Gewone uitgaven	...	350 821 000
b) Buitengewone uitgaven	...	2 500 000
Voor de Dienst der Pensioenen		8 946 000
Aan het Ministerie van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi :		
a) Gewone uitgaven	...	26 853 000
b) Buitengewone uitgaven	...	150 000 000
Aan het Ministerie van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi, voor de Dienst der Pensioenen		54 000

Au Ministère de l'Agriculture :		Aan het Ministerie van Landbouw :	
a) Dépenses ordinaires F	274 564 000	a) Gewone uitgaven F	274 564 000
b) Dépenses extraordinaires	32 519 000	b) Buitengewone uitgaven	32 519 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	
153 000		153 000	
Au Ministère des Affaires Economiques :		Aan het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Dépenses ordinaires	509 245 000	a) Gewone uitgaven	509 245 000
b) Dépenses extraordinaires	14 000 000	b) Buitengewone uitgaven	14 000 000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	
104 000		104 000	
Au Ministère des Classes Moyennes		Aan het Ministerie van Middenstand	
37 836 000		37 836 000	
Au Ministère des Classes Moyennes, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	
236 596 000		236 596 000	
Au Ministère des Communications :		Aan het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) Dépenses ordinaires	2 032 404 000	a) Gewone uitgaven	2 032 404 000
b) Dépenses extraordinaires	1 223 689 000	b) Buitengewone uitgaven	1 223 689 000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	
4 905 000		4 905 000	
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction :		Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw :	
a) Dépenses ordinaires	545 164 000	a) Gewone uitgaven	545 164 000
b) Dépenses extraordinaires	1 236 194 000	b) Buitengewone uitgaven	1 236 194 000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, voor de Dienst der Pensioenen	
2 331 000		2 331 000	
Au Ministère du Travail		Aan het Ministerie van Arbeid	
395 000 000		395 000 000	
Au Ministère du Travail, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen	
120 000		120 000	
Au Ministère de la Prévoyance Sociale :		Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg :	
a) Dépenses ordinaires	2 230 000 000	a) Gewone uitgaven	2 230 000 000
b) Dépenses extraordinaires	16 125 000	b) Buitengewone uitgaven	16 125 000
Au Ministère de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de Dienst der Pensioenen	
1 486 000 000		1 486 000 000	
Au Ministère de l'Instruction Publique		Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	
3 960 889 000		3 960 889 000	
Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pensioenen	
861 000		861 000	
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille :		Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :	
a) Dépenses ordinaires	721 875 000	a) Gewone uitgaven	721 875 000
b) Dépenses extraordinaires	525 600 000	b) Buitengewone uitgaven	525 600 000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	
45 140 000		45 140 000	
Au Ministère des Finances :		Aan het Ministerie van Financiën :	
a) Dépenses ordinaires	1 429 925 000	a) Gewone uitgaven	1 429 925 000
b) Dépenses extraordinaires	113 251 000	b) Buitengewone uitgaven	113 251 000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions		Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	
2 259 390 000		2 259 390 000	

Art. 2.

A l'exception des crédits affectés à l'exécution du Pacte scolaire, les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 2.

Behalve voor wat betreft de kredieten aangewend ter uitvoering van het Schoolpakt, mogen de bij deze wet verleende voorlopige kredieten niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1959.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1959.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1959.

Gegeven te Brussel, 26 februari 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.
